

No. 50921

**United States of America
and
Viet Nam**

Agreement on scientific and technological cooperation between the Government of the United States of America and the Government of the Socialist Republic of Vietnam (with annexes). Hanoi, 17 November 2000

Entry into force: *26 March 2001 by notification, in accordance with article X*

Authentic texts: *English and Vietnamese*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *United States of America, 18 June 2013*

**États-Unis d'Amérique
et
Viet Nam**

Accord de coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam (avec annexes). Hanoï, 17 novembre 2000

Entrée en vigueur : *26 mars 2001 par notification, conformément à l'article X*

Textes authentiques : *anglais et vietnamien*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *États-Unis d'Amérique, 18 juin 2013*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT
ON SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND
THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

The Government of the United States of America and the Government of the Socialist Republic of Vietnam (hereinafter referred to as “the Parties”);

DESIROUS of advancing the wealth of knowledge useful in improving man’s well-being; and

RECOGNIZING the mutual benefits of scientific and technological cooperation;

Have agreed as follows:

ARTICLE I

In conformity with the existing laws and regulations of their respective countries, the Parties shall establish and implement a joint program of scientific and technological cooperation for peaceful purposes on the basis of equality and mutual benefit, and in areas of mutual interest.

ARTICLE II

With a view to facilitating scientific and technological cooperation, the Parties shall encourage, if necessary, the conclusion of implementing arrangements to carry out cooperative activities between their government agencies, under the framework of this Agreement. Such arrangements shall be concluded in accordance with the applicable laws and regulations in their respective countries.

ARTICLE III

Scientific and technological cooperation under this Agreement may include, but is not limited to, the following:

- Formulation and implementation of joint R&D programs and projects;
- Exchange of scientific and technological information in keeping with Article V of this Agreement;
- Exchange of scientists and technical experts participating in cooperative programs and projects as well as other activities under this Agreement;
- Organization of scientific conferences, seminars and workshops on topics of mutual interest; and
- Other forms of cooperation as may be agreed upon by the Parties.

ARTICLE IV

1. Unless otherwise provided for in an implementing arrangement, each Party or participating agency shall bear the cost of its participation and that of its personnel engaged in cooperative activities under this Agreement.
2. Each Party shall conduct cooperative activities within the framework of this Agreement in accordance with its applicable laws and subject to the availability of appropriated funds.

ARTICLE V

1. Scientific and technological information of a non-proprietary nature derived from cooperative activities under this Agreement shall be made available to the world scientific community through customary channels and in accordance with normal practices.
2. The protection and disposition of intellectual property created or made use of in the course of cooperative activities under the Agreement shall be governed by Annex A entitled “Intellectual Property”, attached hereto, which constitutes an integral part of this Agreement.

ARTICLE VI

1. Each Party shall use its best efforts to facilitate, pursuant to its applicable laws and regulations, the entry into and exit from its territory of scientific and technical personnel involved in cooperative activities under this Agreement.
2. Each Party shall use its best efforts to facilitate, pursuant to its applicable laws and regulations, the entry into and exit from its territory of equipment and materials to be utilized in cooperative activities under this Agreement, as well as, personal effects of scientific and technical personnel involved.

ARTICLE VII

1. In order to help ensure optimum conditions for the implementation of this Agreement, the Parties shall establish a Joint U.S.-Vietnam Committee on Scientific and Technological Cooperation composed of an equal number of representatives designated by each Party.
2. The tasks of the Joint Committee shall be to:
 - Review and assess the progress of cooperative activities under this Agreement;
 - Define new areas of cooperation under this Agreement, and;
 - Discuss other issues as needed related to this Agreement.
3. The Joint Committee on Scientific and Technological Cooperation shall meet alternately in the United States of America and in Vietnam on mutually agreed dates.

ARTICLE VIII

This Agreement shall not affect the validity or execution of any other international agreement concluded or to be concluded by either Party.

ARTICLE IX

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Agreement shall be resolved by consultation or negotiation between the Parties or such other means as they may mutually decide.

ARTICLE X

This Agreement shall enter into force upon receipt of a written notification by each Party from the other that each has fulfilled its respective internal procedural requirements necessary to bring this Agreement into effect. This Agreement may be amended by mutual